

LATVIEŠU VALODA

Svarīgi norādījumi

Sargāt pultis no bērniem!

Pultis drīkst lietot personas, kuras ir iepazīstinātas ar tālvadības vārtu iekārtas darbību. Lietojiet tālvadības pulti, vizuāli kontrolējot vārtus! Vienmēr programmējiet tālvadības ierīces atrodoties garāžā piedziņas mehānisma tuvumā! Tālvadības pults ekspluatēšanai izmantojiet tikai oriģinālās detaļas!

- Sargājiet tālvadības pultis no tiešu saules staru iedarbības!
- Sargājiet tālvadības pultis no mitruma un putekļiem.

Ja šie norādījumi netiek ievēroti un ierīce iekļūst mitrums, var rasties darbības traucējumi!

Pielaujamā apkārtējās vides temperatūra: -20°C līdz +60°C

Vides apstākļi var ietekmēt tālvadības pults darbības diapazonu!

- 1. attēls**
Tālvadības pults HS, HSM un HSE
- Ⓐ gaismas diode
 - Ⓑ vadības taustiņi
 - Ⓒ baterijas nodalījuma vāciņš
 - Ⓓ baterija
 - Ⓔ atiestatīšanas taustiņš

2./3. attēls

Tālvadības pults papildināšana ar papildu tālvadības pultīm HS1, HS4, HSM4 vai HSE2

Norādījums
Ja garāžā nav atsevišķas ieejas, tad katru jaunu programmas iestatījumu veiciet vai mainiet to atrodoties garāžā! Programmējot un papildinot tālvadības iestatījumus pievērsiet uzmanību tam, lai vārtu vēršanās trajektorijā neatrastos ne cilvēki, ne priekšmeti.

- Raidītājs, kuram kods „jānodod” (atminas signāla raidītājs) Ⓐ un raidītājs, kuram kods jāieprogrammē (ieprogrammējams raidītājs) Ⓑ, jātur viens otram blakus.
- Nospiediet atminas signāla raidītāja taustiņu un turiet. Pults gaismas diode deg bez pārtraukuma.
- Uzreiz pēc tam** nospiediet ieprogrammējamās pults vēlamo taustiņu un turiet to nospiestu – ieprogrammējamās pults gaismas diode vairs 4 sekundes mirgos lēnām un ja ieprogrammēšana notikusi veiksmīgi, tā sāks mirgot ātri.
- Atlaihdiet atminas raidītāja un ieprogrammējamā raidītāja taustiņus.

Veiciet funkcijas pārbaudi! Darbības traucējumu gadījumā atkārtojiet 1.–4. darbību.

UZMANĪBU!

Programēšanas laikā, nospiežot kādu ieprogrammējamās pults taustiņu, ir iespējams iedarbināt vārtus, ja tuvumā atrodas kāds uz šādu funkciju ieprogrammēts uztvērējs!

Norādījums
Ja lēnas mirgošanas laikā iestatījumu raidītāja taustiņš tiek atlaists, iestatījumu process tiek pārtraukts.

ES ražotāja deklarācija

Ražotājs
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

Ražojums
Vārtu piedziņas mehānismu tālvadības pults un piederumi

Ražojuma kods/Ražojuma marķējums/ierīces tips/Frekvence

HS1	HS1-868	HS/M4	868,3 MHz
HS4	HS4-868	HS/M4	868,3 MHz
HSM4	HSM4-868	HS/M4	868,3 MHz
HSM4	HSM4-868-CH	HSM4-868-CH	868,3 MHz
HSE2	HSE2-868	HSE2	868,3 MHz

CE - marķējums
CE 0682

HS4	HS4-40	S850	40,685 MHz
HSM4	HSM4-40	S850	40,685 MHz
HSE2	HSE2-40	S521-H20	40,685 MHz

CE - marķējums
CE 0682 Ⓢ

HS4	HS4-433	S361	433,92 MHz
HSM4	HSM4-433	S361	433,92 MHz
HSE2	HSE2-433	S385	433,92 MHz

CE - marķējums
CE 0682

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.

Iepriekš minētā ražojuma koncepcija un tā uzbūve atbilst mūsu izplatītajam un atbilst pamatprasībām, kas norādītas attiecīgajās direktīvās. Ja tiek veiktas ar ražotāju nesaskaņotas izmaiņas, ražotāja deklarācija vairs nav spēkā.

Prasības, kurām atbilst ražojums:
Iepriekš minēto ražojumu atbilstība R&TTE Direktīvu 1999/5/EK 3. pantam tiek pamatota ievērojot šādas normas:
EN 60950
EN 301 489-1
EN 301 489-3
EN 300 220-1
EN 300 220-3

Steinhagen, 2009. g. 20. aprīlis



ppa. Axel Becker
Uzņēmuma vadītājs

HRVATSKI

Važne napomene

Daljinjski upravljači nisu dječje igračke!

Daljinjskim upravljačima mogu se koristiti koje su upućene u rad sustava vrata na daljinjsko upravljanje!

Daljinjskim se koristite isključivo Kad se nalazite u vidnom polju vrata! Programiranje daljinjskog upravljanja vrši se uvijek u garaži u blizini motora! Za pokretanje daljinjskog upravljanja koristite isključivo originalne dijelove!

- Daljinjske upravljače treba štiti od izravne sunčeve svjetlosti!
- Daljinjske upravljače treba štiti od vlage i prašine.

Ukoliko se ne pridržavate uputa i vlaga prode u daljinjski to može dovesti do poremećaja u radu!

Dovoljena temperatura okoline: -20 °C do +60 °C

Lokalni uvjeti mogu utjecati na dometa daljinjskog upravljača!

Slika 1
Daljinjski upravljač HS, HSM i HSE

- Ⓐ LED
- Ⓑ tipke za rukovanje
- Ⓒ poklopac prostora za bateriju
- Ⓓ baterija
- Ⓔ tipka za resetiranje

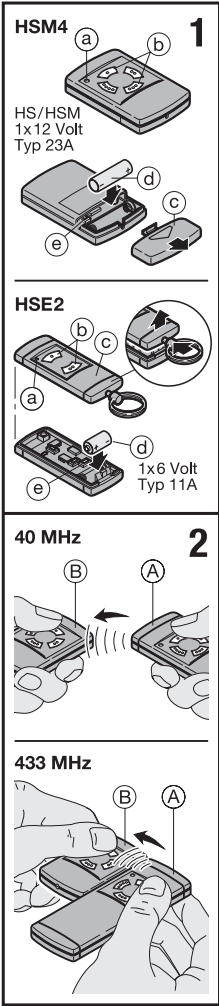
Slika 2/3
Proširenje daljinjskog upravljanja sa upravljačima HS1, HS4, HSM4 ili HSE2

Napomena
Ukoliko ne postoji zasebni prilaz garaži svaka promjena ili proširenje programiranja provodi se unutar same garaže. Prilikom programiranja ili proširenja daljinjskog upravljanja trebate paziti na to da se u području kretanja vrata ne nalaze ljudi ili predmeti.

- Odašiljač koji „daje” Ⓐ i odašiljač koji „prima” kod Ⓑ, postavite neposredno jednog uz drugi.
- Pritisnuti dotičnu tipku na odašiljaču koji daje kod i tako ju držati. LED svjetlo na daljinjskom koji daje kod sada kontinuirano svijetli.
- Odmah zatim** pritisnuti tipku koju želite snimiti na daljinjskom koji prima kod te tipku držati pritisnutom – LED svjetlo na daljinjskom koji prima kod prvih 4 sekunde lagano treperi a kad je učitavanje uspješno završeno počne brzo treptati.
- Potipiti tipke na oba daljinjska upravljača.

Provesti probni rad! Ukoliko rad nije odgovarajući ponoviti korake od 1 do 4.

PAŽNJA!
Tokom učitavanja podataka možete pokrenuti vrata pritiskom na neku od tipki upravljača koji daje kod, a ako se u blizini nalazi prijemnik koji je tako programiran!



Napomena
Ako za vrijeme sporog treptanja svjetla pustite tipku na upravljaču na koji se unosi kod, prekida se unos podataka.

EG-izjava proizvođača

Proizvođač
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

Proizvod
Daljinjski upravljač za motore i dodatni pribor

Označavanje artikla/Oznaka artikla/Tip stroja/Frekvencija	
HS1	HS1-868
HS4	HS4-868
HSM4	HSM4-868
HSM4	HSM4-868-CH
HSE2	HSE2-868

CE-oznaka
CE 0682

HS4	HS4-40	S850	40,685 MHz
HSM4	HSM4-40	S850	40,685 MHz
HSE2	HSE2-40	S521-H20	40,685 MHz

CE-oznaka
CE 0682 Ⓢ

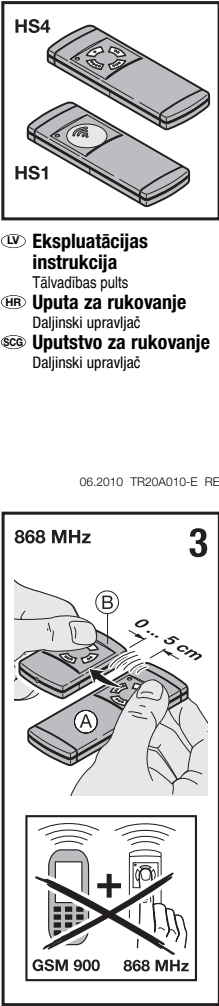
HS4	HS4-433	S361	433,92 MHz
HSM4	HSM4-433	S361	433,92 MHz
HSE2	HSE2-433	S385	433,92 MHz

CE-oznaka
CE 0682

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.

Gore opisani proizvodi temeljem svoje koncepcije i načinom izrade odgovaraju dotičnim odredbama o sigurnosti i valjanosti. Ukoliko se na proizvodu vrše promjene koje nismo odobrili ova izjava gubi svoju valjanost.

Odredbе, kojima odgovara ovaj proizvod
Sukladnost gore navedenih proizvoda sa propisima sukladno članku 3 smjernica R & TTE-smjernica 1999/5/EG dokazana je pridržavanjem sljedećih normi:
EN 60950
EN 301 489-1
EN 301 489-3
EN 300 220-1
EN 300 220-3



Steinhagen, dana 20.04.2009



ppa. Axel Becker

SRPSKI

Važne napomene

Daljinjski upravljač ne sme da dospe u dečje ruke!

Daljinjski upravljač smeju koristiti samo osobe koje su upućene u način rada vrata na daljinjsko upravljanje! Daljinjski upravljač smete koristiti isključivo ako se vrata nalaze u Vašem vidnom polju! Daljinjski upravljač treba programirati isključivo u garaži, u blizini pogonskog uređaja! Prilikom stavljanja daljinjskog upravljanja u pogon smeju se koristiti isključivo originalni delovi!

- Uređaje treba zaštititi od direktne izloženosti suncu!
- Daljinjski upravljač treba zaštititi od vlage i prašine.

Ukoliko se ne pridržavate ovih uputstava može vlaga prodrati u uređaj i pokvariti ga!

Dovoljena okolna temperatura: -20 °C do +60 °C

Okolnosti na mestu ugradnje mogu uticati na domet daljinjskog upravljača!

Slika 1
Daljinjski upravljači HS, HSM i HSE

- Ⓐ LED – svetleća dioda
- Ⓑ komandna dugmeta
- Ⓒ poklopac kućišta za bateriju
- Ⓓ baterija
- Ⓔ dugme za resetiranje

Slika 2/3
Dodavanje novih daljinjskih upravljača HS1, HS4, HSM4 ili HSE2

Upozorenje
Ukoliko postoji samo jedan ulaz u garažu, neophodno je sve promene ili dodatna programiranja provoditi iz garaže!

Prilikom programiranja ili proširenja funkcija daljinjskog upravljanja treba obratiti pažnju da se u neposrednoj blizini vrata ne nalaze osobe ili predmeti.

- Odašiljač sa koga se kod prenosi Ⓐ (izvorni odašiljač) treba držati pored odašiljača na koji se kod prenosi Ⓑ (ciljni odašiljač).
- Pritisnite željeno dugme na izvornom odašiljaču i držite ga pritisnutim. Sada svetleća dioda (LED) izvornog odašiljača stalno svetli.
- Odmah zatim pritisnite i držite pritisnutim željeno dugme na ciljnom odašiljaču. Svetleća dioda (LED) ciljnog odašiljača prvo lagano zatreperi 4 sekunde, a ako je postupak uspешno proveden onda zatreperi brže.
- Otpustite dugmeta izvornog i ciljnog odašiljača.

Proverite da li sve ispravno funkcioniše! Ukoliko nešto nije u redu, treba ponoviti postupak prema tačkama 1-4.

PAŽNJA!
Tokom inicijalnog programiranja mogu se dodirnom daljinjskog upravljača sa koga se kod prenosi aktivirati vrata ukoliko se u blizini nalazi prijemnik programiran za to!

Upozorenje
Inicijalno programiranje se prekida ako se tokom laganog treperenja otpusti dugme ciljnog odašiljača.

Izjava proizvođača u skladu sa normama EZ-a

Proizvođač
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

Proizvod
Daljinjski upravljač za motore za garažna vrata sa priborom

Naziv proizvoda/oznaka proizvoda/tip uređaja/frekvencija	
HS1	HS1-868
HS4	HS4-868
HSM4	HSM4-868
HSM4	HSM4-868-CH
HSE2	HSE2-868

oznaka CE
CE 0682

HS4	HS4-40	S850	40,685 MHz
HSM4	HSM4-40	S850	40,685 MHz
HSE2	HSE2-40	S521-H20	40,685 MHz

oznaka CE
CE 0682 Ⓢ

HS4	HS4-433	S361	433,92 MHz
HSM4	HSM4-433	S361	433,92 MHz
HSE2	HSE2-433	S385	433,92 MHz

oznaka CE
CE 0682

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.

Na osnovu nacrtā i konstrukcije, te u verziji koju mi plasiramo na tržištu odgovaraju navedeni proizvodi odgovarajućim temeljnim zahtevima iz propisa navedenih u nastavku teksta. Ova izjava gubi na važnosti ukoliko se na proizvodu provedu izmene bez našeg odobrenja.

Proizvod je usklađen sa sledećim propisima
Usklađenost gore navedenih proizvoda sa propisima prema članu 3 smernice R & TTE (Radio & Telecommunication Terminal Equipment, Evropski standard za krajnje uređaje u telefonskim i radijskim mrežama; prim. prev.) 1995/5/EG dokumentovana je pridržavanjem sledećih normi:
EN 60950
EN 301 489-1
EN 301 489-3
EN 300 220-1
EN 300 220-3

Steinhagen, 20.04.2009. godine



Axel Becker
uprava preduzeća

